

สิทธิของคุณเมื่อคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ



มีผู้คนมากมายพบว่าเป็นเรื่องยากที่จะทำความเข้าใจว่าเกิดอะไรขึ้นที่สถานีตำรวจ




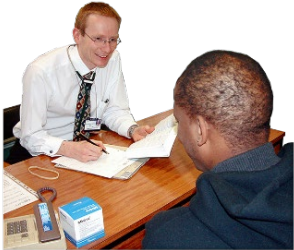
หากตำรวจต้องการถามคุณ วิธีที่ดีที่สุดก็คือให้บอกกับทางตำรวจว่าคุณต้องการความช่วยเหลือและถ้าหากคุณไม่เข้าใจ



ตำรวจจะรู้ว่าผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือด้านการสื่อสารต้องใช้เวลาเพิ่มขึ้นเล็กน้อยในการอ่านและตอบคำถาม

เนื้อหา

	<p>การถูกจับกุมและถูกตำรวจควบคุมตัว</p>	<p>หน้าที่ 4</p>
	<p>การตอบคำถามตำรวจ</p>	<p>หน้าที่ 5 - 6</p>
	<p>การขอพบผู้ใหญ่ที่เหมาะสม</p>	<p>หน้าที่ 7</p>
	<p>การแจ้งนายความว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ</p>	<p>หน้าที่ 8</p>
	<p>การบอกคนอื่นว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ</p>	<p>หน้าที่ 9</p>

	<p>หากคุณมีอายุต่ำกว่า 16 ปีหรือหากคุณมีอายุ 16 หรือ 17 ปีภายใต้คำสั่งควบคุมบังคับ</p>	<p>หน้าที่ 10-11</p>
	<p>จะเกิดอะไรขึ้นถ้าหากคุณถูกตั้งข้อหาหรือถูกนำตัวไปที่สถานีตำรวจตามหมายจับ?</p>	<p>หน้าที่ 12 - 13</p>
	<p>คุณจะถูกควบคุมตัวไว้ที่สถานีตำรวจได้นานแค่ไหน?</p>	<p>หน้าที่ 14</p>
	<p>การขอพบแพทย์หรือพยาบาล</p>	<p>หน้าที่ 15</p>
	<p>การร้องเรียน</p>	<p>หน้าที่ 16</p>



การถูกจับกุมและถูกตำรวจควบคุมตัว

ตำรวจจะบอกว่าเพราะเหตุใดคุณจึงถูกควบคุมตัว



ตำรวจจะถามคุณว่าเข้าใจหรือไม่

ถ้าหากว่าคุณไม่เข้าใจตรงจุดไหน คุณควรพูดว่า "ไม่เข้าใจ"

พูดว่า "ใช่" ถ้าคุณเข้าใจเท่านั้น

การตอบคำถามตำรวจ



คุณมีสิทธิที่จะไม่ให้การใดๆ ทั้งสิ้นได้

คุณไม่จำเป็นต้องตอบคำถามใดๆ
ที่ตำรวจถามคุณ แต่คุณต้องแจ้ง-

ชื่อของคุณ



คุณอาศัยอยู่ที่ไหน



วันเกิดของคุณคือวันใด



สถานที่เกิดและสัญชาติของคุณ

ถ้าหากว่าคุณไม่ทราบรายละเอียดเหล่านี้
คุณต้องแจ้งให้ตำรวจทราบ

คุณจะไม่มีปัญหาเกี่ยวกับตำรวจหาก你不ตอบ
คำถามอื่นๆ



ตำรวจจะบอกคุณว่าพวกเขาจะจดทุกสิ่งที่คุณพูด

ถ้าหากว่าคุณเลือกที่จะตอบคำถาม
สิ่งที่คุณพูดอาจใช้เป็นหลักฐานได้หากคดีของคุณ
ขึ้นสู่ศาล



การขอพบผู้ใหญ่ที่เหมาะสม



หากคุณต้องการความช่วยเหลือ ให้แจ้งตำรวจว่า "ช่วยโทรหาผู้ใหญ่ที่เหมาะสม"

ผู้ใหญ่ที่เหมาะสมก็คือ คนที่สามารถช่วยให้คุณเข้าใจสิ่งที่ตำรวจกำลังพูด อันนี้ฟรี



ผู้ใหญ่ที่เหมาะสมจะช่วยให้คุณเข้าใจสิทธิของคุณ และสิ่งที่เกิดขึ้น

พวกเขาจะอธิบายคำถามที่ตำรวจถามหากคุณไม่เข้าใจ

พวกเขายังสามารถอธิบายสิ่งที่ตำรวจกำลังทำอยู่ได้ ไม่ใช่แค่พูด



ผู้ใหญ่ที่เหมาะสมไม่สามารถให้คำแนะนำแก่คุณได้

ตำรวจจะโทรหาผู้ใหญ่ที่เหมาะสมหากพวกเขาคิดว่า คุณต้องการ แม้ว่า คุณจะไม่ได้ขอก็ตาม

สิ่งสำคัญก็คือ ต้องพูดหากคุณไม่เข้าใจ

การแจ้งทนายความว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ



คุณมีสิทธิที่จะพูดคุยกับทนายความเป็นการส่วนตัวได้ตลอดเวลา ก่อนที่คุณจะถูกซักถาม อันนี้ฟรี

ทนายความคือ
ผู้ที่ปกป้องสิทธิของคุณและสามารถช่วยแก้ต่างให้คุณได้

ผู้ใหญ่ที่เหมาะสมไม่สามารถอยู่กับคุณเมื่อคุณพูดคุยกับทนายความของคุณ

ถ้าหากคุณต้องการพูดคุยกับทนายความ คุณควรพูดว่า “ใช่” เมื่อตำรวจถามคุณ



ถ้าหากว่าคุณมีทนายความ คุณควรแจ้งชื่อให้ตำรวจทราบ ตำรวจจะพยายามโทรหาพวกเขา อันนี้ฟรี

ถ้าหากว่าคุณไม่มีทนายความ
คุณต้องแจ้งตำรวจและพวกเขาจะจัดหาทนายความให้คุณ

ตำรวจจะพยายามติดต่อทนายความของคุณโดยเร็วที่สุด
อันนี้ฟรี

ทนายความสามารถอยู่ในห้องกับคุณได้หากตำรวจสอบปากคำคุณ อันนี้ฟรี



คุณอาจพูดคุยกับทนายความของคุณทางโทรศัพท์หรือทนายความอาจมาพบคุณที่สถานีตำรวจ ซึ่งขึ้นอยู่กับพวกเขา

คุณจะถูกถามเป็นครั้งที่สองว่าคุณต้องการให้มีทนายความร่วมในการสอบปากคำหรือไม่

แม้ว่าคุณจะเคยสนทนาทางโทรศัพท์กับพวกเขาแล้วก็ตาม

การบอกคนอื่นว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ



คุณมีสิทธิที่จะแจ้งให้คนอื่นทราบว่า คุณอยู่ที่สถานีตำรวจ
ตำรวจจะถามคุณว่าต้องการให้พวกเขาโทรหาใคร



โดยอาจเป็นคนในครอบครัว, คู่ชีวิต, ผู้ดูแล, เพื่อน
หรือบุคคลอื่นที่คุณรู้จัก

คุณอาจไม่ได้รับอนุญาตให้พูดคุยกับบุคคลนี้

หากคุณมีอายุต่ำกว่า 16
ปีหรือหากคุณมีอายุ 16 หรือ 17
ปีภายใต้คำสั่งควบคุมบังคับ:



ตำรวจต้องพยายามแจ้งพ่อแม่หรือผู้ปกครองของ
คุณว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ



คุณมีสิทธิให้พ่อแม่หรือผู้ปกครองเข้าเยี่ยมที่สถานี
ตำรวจ

เฉพาะผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18
ปีเท่านั้นจึงจะมีสิทธิเข้าเยี่ยม



ทนายความจะต้องอยู่กับคุณเมื่อตำรวจสอบปากคำ
คุณ เว้นแต่จะมีพฤติการณ์พิเศษ



ตัวอย่างเช่น

หากตำรวจคิดว่าคุณมีข้อมูลสำคัญเพื่อไม่ให้เกิดการ
ทำร้ายบุคคลอื่น

ตำรวจอาจต้องถามคำถามคุณก่อนที่ทนายความ
ของคุณจะเดินทางมาถึง

หากคุณมีอายุ 16 หรือ 17 ปี

และอยู่ภายใต้คำสั่งควบคุมหรือคำสั่งบังคับชั่วคราว
คุณไม่สามารถปฏิเสธทนายความได้

แม้ในพฤติการณ์พิเศษ

คุณก็มีสิทธิที่จะไม่ให้การใดๆ ทั้งสิ้นได้





จะเกิดอะไรขึ้นถ้าหากคุณถูกตั้งข้อหาหรือถูกนำตัวไปที่สถานีตำรวจตามหมายจับ?

ถ้าหากคุณถูกตั้งข้อหา

คุณอาจได้รับอนุญาตให้เดินทางกลับหรืออาจถูกคุมขังในห้องขังของโรงพักและต้องขึ้นศาลในวันถัดไป



ถ้าหากว่าคุณถูกตั้งข้อหา ตำรวจจะต้องดำเนินการ:

- พิมพ์ลายนิ้วมือของคุณ



- ขอ ตัวอย่าง DNA (พวกเขาจะค่อย ๆ ใช้ไม้พันสำลีป้ายกวาดภายในปากของคุณ)
- รูปภาพของคุณ



หากคุณถูกนำตัวไปที่สถานีตำรวจตามหมายจับ
คุณอาจถูกคุมขังในห้องขังของโรงพักและขึ้นศาลใน
วันถัดไป

คุณจะถูกควบคุมตัวไว้ที่สถานีตำรวจได้นานแค่ไหน?



ตำรวจสามารถคุมขังตัวคุณไว้ได้สูงสุด **12 ชั่วโมง** โดยไม่ต้องขอหมายศาล



ตำรวจจะจัดอาหารให้คุณตามเวลาที่มีอาหาร หากคุณถูกกักตัวไว้นานกว่า 4 ชั่วโมง

ถ้าหากมีอาหารชนิดใดที่คุณทานไม่ได้ ให้แจ้งตำรวจโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้

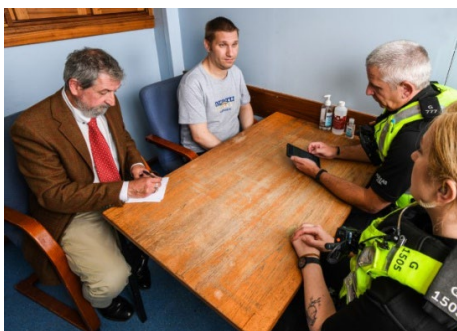
ถ้าหากว่าคุณกระหายน้ำ ให้ขอตำรวจนำน้ำมาให้



ตำรวจสามารถควบคุมตัวคุณไว้ได้สูงสุด **24 ชั่วโมง**

แต่ก็ต่อเมื่อนายตำรวจระดับสารวัตรให้ความยินยอม

(หรือสารวัตรใหญ่หากคุณมีอายุต่ำกว่า 18 ปี)



คุณมีสิทธิที่จะพูดคุยเกี่ยวกับการตัดสินใจครั้งนี้ หรือคุณสามารถเลือกที่จะให้ทนายความของคุณพูดคุยกับตำรวจแทนคุณได้



การขอพบแพทย์หรือพยาบาล

คุณมีสิทธิไปพบแพทย์หรือพยาบาลได้หากคุณป่วยหรือได้รับบาดเจ็บ

แจ้งตำรวจหากคุณคิดว่าจำเป็นต้องพบแพทย์หรือพยาบาล

สิ่งสำคัญก็คือ
คุณต้องแจ้งให้ตำรวจทราบหากคุณมีโรคประจำตัวหรือกำลังรับประทานยาอยู่



สิ่งสำคัญอีกเรื่องก็คือ
ต้องแจ้งให้ตำรวจทราบหากคุณมีอาการติดยาเสพติดหรือติดเหล้าหรือหากคุณกำลังคิดที่จะทำร้ายตัวเอง



ซึ่งจะเป็นการช่วยให้ตำรวจสามารถให้การดูแลคุณได้เมื่อคุณถูกตำรวจควบคุมตัว



การร้องเรียน



คุณมีสิทธิที่จะ**ร้องเรียน**เกี่ยวกับวิธีที่เจ้าหน้าที่ตำรวจปฏิบัติต่อตัวคุณได้

ถ้าหากคุณร้องเรียนตำรวจสกอตแลนด์ การร้องเรียนนี้จะไม่มีผลต่อคดีของคุณแต่อย่างใด

คุณสามารถร้องเรียนได้เมื่อคุณถูกควบคุมตัว

ถ้าหากว่าคุณต้องการร้องเรียนเมื่อคุณถูกควบคุมตัว ให้ขอเข้าพบเพื่อพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ระดับสารวัตรหรือผู้ที่มีตำแหน่งสูงกว่า



ถ้าหากว่าคุณต้องการร้องเรียนหลังจากที่คุณได้รับการปล่อยตัว คุณสามารถไปที่สถานีตำรวจใดก็ได้

ถ้าหากว่าคุณถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจทำร้ายหรือถูกกระทำจนได้รับบาดเจ็บระหว่างถูกจับกุมหรือถูกตำรวจควบคุมตัว คุณควรร้องเรียนที่กรมมาตรฐานวิชาชีพตำรวจสกอตแลนด์

หากต้องการร้องเรียนให้โทร 101 หรือไปที่สถานีตำรวจในพื้นที่ของคุณ

คุณสามารถขอให้คนอื่นร้องเรียนแทนคุณได้ ซึ่งอาจเป็นพ่อแม่ เพื่อน คนรัก หรือคนที่คุณไว้ใจ

คุณต้องมอบสิทธิเป็นลายลักษณ์อักษรให้แก่พวกเขา



ผลิตในนามของ SOLD Network
โดยพีเพิล เฟิร์ส (สกอตแลนด์)

77-79 ถนนอีสเตอร์

เอดินเบิร์ก

EH7 5PW

0131 478 7707

บริษัทจำกัดโดยการรับประกันเลขที่ 173180
และทะเบียนการกุศลของสกอตแลนด์เลขที่
SC 026039



**People First
(Scotland)**



**POLICE
SCOTLAND**

Keeping people safe

POILEAS ALBA